



166

же н облацн дѣждевѣннн  
вѣ врѣмѣ ведра: ,, ☩

Братнѣ н помошть вѣ врѣ-  
мѣ скѣрѣн. н па обоѣго  
милостынн нзбавнтъ  
нмѣнннн н крѣпостъ вѣ-  
зноснтъ срдце. ѡбауе обо-  
ѣго страхъ гнѣ. ,, ☩

Наказаннѣ члѣкоу дово-  
лѣютъ н малое

Сѣнѣ сѣдра - - -

-----  
-----

166v

станн на полты н поунншн. ,, ☩

О всѣакомѣ дѣлѣ боудн вѣ-  
дрѣ. н |всѣакѣ| недоугѣ  
|н|е прнстоупнтъ къ тебѣ: ,, ☩

У|а|до вѣ жнвотѣ своѣмѣ н-  
скоуен дшж свою: н внждѣ  
убто ен нстѣ зѣло н не д|а|-  
жѣ ен: не ключнтъ во сѣ вѣ-  
се вѣсѣмѣ. не вѣсѣака доу-  
шѣ вѣ всемѣ блговолнтѣ.  
н не прѣс|ы|штѣн сѣ вѣ в|ѣ|-  
сѣкон пнштн. н не разлї-  
ван сѣ на разлнчнѣ бра-

шѣнѣ: ѿ : ,, —

Въ мнозѣ во брашнѣ недѣ-  
гъ бывають. |н прѣсыще-  
ннѣ до кроуцнны донде-  
ть. прѣсыштѣннѣмъ во  
мнози оумьроша. помь-  
нани |же се| приложитъ сѧ  
животѣ: ,, —

Нѣсть оубо добро не хранити  
сѧ отъ всѧкого соудѧ: ,, —

Уадо такоже нмашн добро  
сѣтвори сѣбѣ. н прино-  
шенн|га| боу прино|сн до-

стонно. помани тако сѣмь-  
рть не замьдлѧть. н за-  
вѣтъ адовъ не показнъ бы-  
сть: ,, —

Даже не оумьрешн добро сѣ-  
твори другоу. н по силѣ  
своени простьри роукоу.  
н даждь оубогънмъ по  
силѣ своени: ,, —

Не лишн сѧ добра. н чѧсть  
добра не мнеть тебе  
н не ннѣмъ ли оставиши  
тѧжаннѣ своѣ. н троу-

168

ДЪ ТВОЯ НА РАЗДѢЛЕНН-  
И ЖРѢВНА. ІАКО НѢСТЬ ВЪ  
АДѢ НСКАТИ ПИШТА: „ —

УАДО НЕ ЛЮБИ МНОЖЕСТВА  
НЕКЛЮУНМА. И НЕ ВЕСЕ-  
ЛИ СѦ О СНѢХЪ НАКАЗА-  
НЫИХЪ. РЕКЪШЕ НЕУЪСТН-  
ВЫИХЪ. АШТЕ И ОУМЪНО-  
ЖАТЬ СѦ НЕ ВЕСЕЛИ СѦ О НИ-  
ХЪ. АШТЕ НѢСТЬ СТРАХА  
ГНА СЪ НИИИ НЕ ВѢРОУИ  
ЖИВОТОУ НХЪ. ВЪЗДЪИ-  
ХАНИИ БО И ПЛАУЪ НЕВНДІ-

168v

МЪ. И ВЪНЕЗАПОУ КОНЬ-  
УИНОУ НХЪ РАЗОУМѢИ-  
ШИ: ѿ : „ —

ЛОУУЕ БО И |О|ДНИГЪ. НЕЖЕЛИ  
ТЫСАШТИ. И ОУМ|Р|ЕТИ ДО-  
БРѢ ВЕШТАДЪ. НЕЖЕЛИ  
НИѢТИ УАДА НЕВѢРНА  
ШТЪ ИДНОГО БО РАЗОУ-  
МНА ОУСЕЛНТЬ СѦ ГРАДЪ.  
КОЛѢНО ЖЕ БЕЗАКОНЬ|Ы|  
НХЪ ОПОУСТѢИТЬ. МЪНО-  
|Г|О СИЦЕГО ВНДѢ ОКО МОЕ: „ —  
УЛВКЪ МЪДОУ ВЪ ВСМЪ ОУ-

169

ГОДНТЬ· Н ВЪ ДНН ГРѢХА њ-  
КЛОНИТЬ СѦ СЪГРѢШЕНН-  
ІА· ВСѦКЪ РАЗОУМНВЫ-  
Н ПОЗНАЕТЬ МОУДРОСТЬ: њ

РАЗОУМЬННН СЛОВЕСЫ ТН  
ОУМОУДРИША СѦ· Н |ОУД|Ъ-  
РЖАША ПРНТЪУА НС|ПЫ|-  
ТЬНТЫ: њ : ,, њ

ДѢЛАТЕЛЬ ПНІАННЦА НЕ |О|-  
БОГАТЪКІЕТЬ: ,, њ

МЕДЪ Н ЖЕНЫ ОТВОРАТЬ  
РАЗОУМЬНЫІА· Н ПРНЛѢ-  
ПЛАІАН СѦ ЛЮБОДѢНЦА-

169v

ХЪ ДЪРЗЪЕН БОУДЕТЬ· њ : ,, њ

СЛЫША ЛН СЛОВО ТАННО:  
ДА ОУМЬРЕТЬ СЪ ТОВОЮ  
Н НЕ ВСѦКОМОУ СЛОВЕСН  
ВЪРОУ ІЕЛИН: : ,, њ

Н ДѢННІЕ МОУЖА· Н СМЬА-  
ННІЕ ЗОУВЪ· Н СТОУПАНН-  
ІЕ УЛѢКА ВЪЗВѢСТНТЬ ІА-  
ЖЕ О НЕМЪ: ,, њ

ІЕСТЬ МЪЛУА ОБРѢТАІА СѦ  
МОУДРЪ· ІЕСТЬ ДРОУГЫ-  
Н НЕНАВНДНМЪ МНОГОЮ  
ВЕСѢДОЮ· Н ІЕСТЬ МЪЛУА

170

НЕ ИМАТЬ ВО ОТЪВѢТА: „ —

|У|ЛВКЪ МОУДРОЪ ОУМЛЪУН-  
ТЬ ДО ВРЪМЕНЕ: Н ОУМЪ-  
НОЖАН СЛОВЕСА МЪРЗЪ-  
КЪ БОУДЕТЬ. ГЪРДАН СѦ  
ВЪЗНЕНАВНДЪЕНЪ БОУ-  
ДЕТЬ: ѿ : „ —

ДАГАННІЕ БЕЗОУМЬНААГО  
НЕ СЪТВОРНТЬ ПОЛЬЗА  
НИКОИТАЖЕ: МАЛО БО ВЪ-  
ДАСТЬ А МЪНОГО НСПОНО-  
СНТЬ: „ —

ПОПЪЗЕННІЕ ОТЪ ЗЕМЛА

170v

ДОВРЪКІЕ ПАУЕ. НЕЖЕЛН Ѡ Л-  
ЗЫКА. „ —

ОУСТЫ |Б|ЕЗОУМЬНААГО ОТЪ-  
ВЪРЖЕНА БОУДЕТЬ ПРНТЪУА.  
НЕ РЕУЕТЬ БО ИТА ВЪ ВРЕМА  
СВОЕ: „ —

М|О|РОКЪ ЗЪЛЪ УЛВКОУ ЛЪЖА.  
Н ВЪ ОУСТЪХЪ НЕНАКАЗА-  
НЫНХЪ ПРНСНО БОУДЕТЬ: „ —

ОУНЕ И ТАТЬ НЕЖЕ ЛЪЖА ПРН-  
СНО. ОБА ЖЕ ПАГОУБОУ НАС-  
ЛЪДОУІТА: „ —

МЪЗДА Н ДАРОВЕ ОСЛЪПЛЮ-

171

|ТЬ ОУН МОУДРЫН|ХЪ· ДА ВН-  
ДАШТЕН НЕ ВНАДЪТЬ· ѿ : ,, ~

УАДО СЪГРЪ|Ш|НАТЬ ЛН ИСН-  
КЪ ТОМОУ |НЕ П|РНКЛАДА-  
Н· Н Ѡ ПЪ|РВЫ|НХЪ ПОМ|ОЛ|Н  
СА· ТАКОЖЕ ОТЪ ЛНЦА ЗМІ-  
ННА ТАКО ВЪЖИ ОТЪ ГРЪ-  
ХА: ѿ : ,, ~

|Г|ТОУДЪ ОЦЮ: О НЕНАКАЗА-  
ННН РОЖДЕНААГО ѠТЪ  
НЕГО: ѿ : ~

ДЪШТИ ЖЕ· НА ОУМНЛЕНІ-  
Е ВОУДЕТЬ· ДЪШТИ МД-

171v

ДРА ПОУЪСТНТЬ МОУЖА  
СВОЕГО: ѿ : ,, ~

ОЦА Н МОУЖА ПОСАМНТЬ  
ДЪРЗАГА· Н ОТЪ ОБОУ ПРН-  
НМЕТЬ ВЕЩЕСТНІЕ: ,, ~

|Н|АДЪ МЪРТВЫНМЪ ПЛАУН  
СА· ОТЪНДЕ БО СВЪТА· Н БЕ-  
ЗОУМНААГО ПЛАУН СА·  
НШТЕЗЕ БО ОТЪ НЕГО РА-  
ЗОУМЪ: ѿ : ,, ~

БЪРГЫН НА ПЪТНЦЪ КАМЕ-  
НЬ ОТЪГОННТЬ Ф· ТАКО-  
ЖЕ НЖЕ ПОНОСИТЬ ДРЪГЪ

172

своемоу· разоритъ дрѣ-  
жьвоу: ѿ : ,, —

За друуга аште отъверъ-  
зешн оуста· не стыди са  
иеть во съмѣрение: ,, —

Не кльни са именемъ с̄то:  
Ѹлвкѣ кльныи са мно-  
го исплѣннть са беза-  
конна: и не отъиметь  
са отъ домоу его рана·  
и аште съгрѣшнть грѣ-  
хъ его на немь: ,, —

Ѹлвкѣ сълаза отъ одра

172v

своего· глѣ въ д̄шн свое-  
и кто ма виднть· и стѣ-  
ны за|с|тоятъ ма и никъ-  
тоже мене виднть· ак|о|  
кръно са грѣхъ ради монахъ· и  
невъспоманеть вышь-  
нни· и оун Ѹлвучскѣ стра-  
хъ его: ѿ : ,, —

И не разоумѣ тако оун г̄ни  
тьмаин иете свѣтълкѣ-  
нше слнцѣ· призрающ̄її  
на всѣ поутн Ѹлвучскы-  
та· и съматрающтн въ та-





Съ дързъми не ходи на  
 поуть. да не въстане-  
 тъ на тѣ. тѣ бо сътвори-  
 тъ по силѣ своен. и въ в|о-  
 з|ем|ѣ|и его погынешн.

Съ ѡръми не сварн сѣ. и не  
 ходи съ ннми сквозѣ  
 поустынию. предъ оун-  
 ма бо его кръв|ѣ| тако нн-  
 ытже есть. и ндеже  
 не боудеть помостн то  
 тоу и ннзложитъ тѣ: „ ѿ

Съ оуроднвѣнми свѣ-

та не творн. не можетъ  
 во словесе държати. „ ѿ

Прѣдъ уюжднми не съ-  
 творн ннѣт|ѣ|же тана.  
 не вѣси во ыто ти сътво-  
 рати: „ ѿ

Не гавлн въсакомоу ыло-  
 вѣкоу срдца своего. да  
 не възнесеть ти хвалы

Не даждь женѣ дшѣ свое-  
 га. настоупити ии на кръв-  
 ность |тв|ою:

Не сърѣтан жены блудь-

175

ница· да не како въпадеш  
ши въ сѣти ѿа: ,, —

Дѣвы не съматрѣи· еда ка-  
ко съблазниши сѧ въ опі-  
|тн|миахъ ѿа: ,, —

Не дажь блодьницамиъ  
дша своѧа· да не погору-  
виши наслѣднѧ своѧо: ,, —

Отъврати оун свои отъ же-  
ны красны· и не глѣда-  
и чюжеи доброты· въ  
добротѣ во женскѣи·  
мнози заблоуднша:

175v

и дружкава отъ неѧ тако  
огнь разгараетъ сѧ: ,, —

Съ моужатницею отиноу-  
дъ не посѣди· и не пове-  
сѣдоун съ нею въ вниѣ:  
еда како оуклонитъ сѧ  
дша твоѧа на ню· и дхъ-  
миъ своимъ поплъзнеші  
сѧ въ пагоубоу зѣлѣ:

Не рѣвноун славѣ грѣшь-  
ника· не вѣси во како вѣ-  
детъ раздроушеннѧ ѿ-  
го: ☞ : ,, —

Н|е оставлен старааго дрѣ-  
га· новын бо нѣсть тѣхъ-  
нъ иѣмоу: ѿ : ,, —

Н съ моудрыни съвѣща-  
ван· н съ разоумьныи-  
ни боудн разоумьшленн-  
е твоѣ· н вса повѣстн  
твоа въ законѣ вышь-  
нааго: ѿ : ,, —

Моужн правьдныи да обѣ-  
даютъ съ тобою· н въ  
страсѣ гни боудн по-  
хвала твоа: ,, —

Прѣмоудръ соудни нака-  
жетъ|ъ| лждн своа: н вла-  
дычество разоумьна-  
аго оучнено боудеть:  
н такоже боудеть соудни  
людьмиъ своимъ· такъ-  
же н слоугы|ѣ|го: ,, —

Въ роуцѣ гни власть земаа·  
н прѣподовьн|ааго| възд-  
вигнетъ на неа: ,, —

Не дрѣжн гнѣва на ближ|ъ|-  
нааго своего н не сът|-  
вори ннѣсоже въ дѣлѣ-

177

хъ дос|а|ждѣннѣ· вѣзне-  
навндѣна прѣдъ |вѣ|мь н  
у|лвкы гърдынн· н отъ ѡ-  
вонхъ съгрѣшнтъ непра-  
вѣда: ѿ : ,, —

На|у|лтѣкъ г|ъ|рдына у|лвкѣ  
отъстоупающаго отъ г|а· н о-  
тѣ сътворшааго н отъ-  
стоупн срдце его: ,, —

Не право есть оукарати ѡ-  
бога разоумна· н не по-  
добно есть славити мѡ-  
жа грѣшна: ,, —

177v

Самъ неперва сътвори уло-  
вѣка· н остави н въ роуцѣ  
мысли своѣа: аште хо-  
уеши съблюдеши заповѣ-  
дн· н вѣроу сътвориши:  
блговоленнѣ : ,, —

Прѣдъложилъ ти огна н во-  
доу· на неже аште хоуеши  
простѣреш роукоу: ,, —

Прѣдъ у|лвкьмь животѣ н  
съмьртѣ· н еже аште нз-  
волнтъ дастъ сѣ имоу  
тако многа прѣмоудро-

СТЬ ГНА: ,, ~

Крѣпкѣкѣ снлою и зѣрлн  
всего. и оун ѿго на бол-  
штннхѣ сѧ ѿго. и тѣ по-  
знаѣтъ всѧко дѣло  
члѣско: ѿ : ,, ~

Не заповѣдалъ ни одно-  
моу же вѣштѣствоватї.  
и не дастъ славы ни едї-  
номуу же съгрѣшатн: ,, ~

Обрѣтата сѧ къ боу огре-  
ни сѧ грѣха. и отвѣра-  
ти сѧ отъ неправды.

и зѣло възн|в|навннн мь-  
рзостъ: ,, ~

Първѣе даже въ недоугѣ  
не въпадешн съмѣри се-  
бе. и въ врѣ|ма грѣхѣ| ѡ-  
врати сѧ къ гоу: ,, ~

И не замѣдлн въздати  
молитвоу въ врѣма. и ѡ-  
|гото|ви себе. |и не боудн|  
яко члѣкъ нскоушага  
ба. помани гнѣвъ въ дѣ-  
нь съкончанннѧ своѿго: ,, ~

Добро |естъ обнчати не|-

ЖЕЛН ПРНТН СЛ: „ —

ОБЛНУН ДР|ОУГА МЪ|НОГАСЬ-  
ДЫ БО БЫВА|ИЕТЬ КЛЕВЕ|ТА  
Н НЕ ВСАКОМОУ СЛОВЕСН  
ВЪРОУ ЕМИН: „ —

СЛОВЕСА ПРНТЪУЪНАГА . „ —

Прѣмоудрѣи словесѣи |прѣ-  
дѣ| вѣдѣтъ сѧ. н ѹЛВКЪ  
моудрѣи годѣ боудѣтъ  
вельможамѣ

Моуѣе |ѹЛ|ВК|Ъ с|ГЪКРЫВАГА |БѢ|-  
ИЕТЬ СВОЮ. |НЕЖ|ЕЛ|Н| СЪКРЫ-  
ВАГА МОУДРОСТЬ СВОЮ: „ —

Ненавндан облнченна на-  
слѣднть грѣхы. н боан сѧ  
ГДА: швратнтъ сѧ срѣдѣ-  
цьмь: „ ѿ : „ —

Познанъ иеть нздалеуа  
сильнын аззыкѣмь сво-  
нмь: ѿ : „ —

Разоумнвын же вѣсть въ ѹе-  
мь сѧ поплъзаетъ: „ —

Срдце боуаго тако съсоудѣ  
оутѣлѣ. всакого разоу-  
ма не оудръжнтъ: „ —

Слово моудро аште оуслы-

180

шнть разоумнвын· въсѣ-  
хвалнть ꙗ н къ нему ꙗ при-  
ложнть· „ ѿ

Боголншнвын же смѣхъ-  
мь възнесеть гласъ свон·  
моужь же моудръ одѣва  
осклавнть сѡ: „ ѿ

Осквърняеть свою дѣшж  
шѣпѣтъннкъ: „ ѿ

Икоже сълѣплан съсоудъ  
нзломленъ· такоже оу-  
чан безоумнааго: „ ѿ

Нже повѣдаеть безоумъ-

180v

нмоу |· н на| коньцн реу|е|-  
тъ ѡто вѣ: „ ѿ

Дѣвѣ вештн оумножаеть  
грѣхы· н третнѡ| - - -  
дять гнѣвъ: „ ѿ

о женахъ· зѣлынхъ  
н доврнхъ: „ ѿ

Мала ѡсть въсѡ зѣлоба про-  
тнвоу зѣловѣ жѣньскѣ-  
н· жрѣбнн грѣшьннка  
да н|с|падетъ на ню: „ ѿ

Жена |лоу|кава гзѡва |с|рѣдѣ-  
нага: ѿ : „ ѿ



|О|тѣ ж|ены н|ауа|тѣкѣ грѣ-  
хоу: н то|ѣх| въсн оумира-  
|ем|ѣ: ѿ : ,, ~

Н - - - |женѣ| дрѣзновенн-  
|га на тѣ| глати аште не хо-  
|днѣ| подѣ| роукою ти отѣ-  
сѣцн |ю| отѣ пльти своѣга: ,, ~

Женѣ до|вр|ы влѣжнѣ естъ мѣ-  
жѣ ѣга· н ѹнело дннн ѣго  
соугоубо: ѿ : ,, ~

Жена довлѣ веселнѣ моу-  
жѣ своѣго· н лѣ|та ѣго н|  
сп|ѣ|лннѣ мнрѣмь: ,, ~

Ж|е|на довлѣ н моудра· ѹдѣсть  
блага і въ ѹдѣти богащн-  
нхѣ сѣ гѣ дана боудеть·  
|Ж|еноу моудроу не оудо|въ| о-  
врѣстн · ,, ~

Вѣ женахѣ рѣдѣко обраще-  
шн истнноу: ,, ~

о женѣ лоукавѣ · ,, ~

Болю жнѣ съ лѣвѣмь· не-  
же съ женою лоукавою· ,, ~

|Л|оукавѣство жены нзмѣ-  
нѣетъ зракѣ ѣл· н посѣ-  
плѣ|ѣ|тъ лице своѣ тако

142

|падо|ша надѣюште сѧ

|на н|а: ,, ✠

Икоже ѿмлаи сѧ за стѣнь

|и го|наи вѣтры. такоже

|ѿ|млаи вѣроу съномъ:

Дхъ боаштнхъ сѧ гѧ пожї-

веть. надежда бо нхъ на

спѣаюштааго ѧ. бои сѧ

гѧ ннчнмъже посты|дн-

тъ сѧ. оун бо гѧи на боа-

шта|ѧ| сѧ ѿго: ,, ✠

Блг|ос|л|о|вленнїе гѧе: ѿже

отъстоупннн отъ грѣ-

142v

хъ. и оцѣштеннїе ѿже ѡ-

тъстоупннн отъ непра-

вѣды: ☩ : ,, ✠

Прнносѧи сѧ жьртвоу отъ

неправѣды прнношенн-

ѿ ѿго невѣргомо ѿсть:

ни множествѣмъ жьрь-

твѣ не отъпоустннн сѧ

грѣхъ: ☩ : ,, ✠

Икоже закалагѧи сѧ прѣ-

дѣ оцѣмъ ѿго. тако прнно-

сѧи жьртвоу отъ нмѣгѧ

оубогынхъ: ,, ✠

Х|л|ѣвѣтъ во п|л|тѣ нхѣ |ж|нв|о|  
 тѣ оубо нхѣ. лнш|ага|н же  
 |ѣ|г|о| ѹлѣк|ѣ к|рѣвѣ |п|р|олн-  
 ваган ѣсть: ѿ : ,, —

И|коже |п|р|ол|н|ва|ган к|рѣвѣ.  
 тако|же |оу|д|ѣ|р|ж|а|в|ын  
 м|ѣ|здо|ѹ нанмь|нка: ,, —  
 о десѣтннѣ. ,, —

Не гавн сѣ прѣдѣ гѣмь:  
 тѣштѣ. |вѣ|се во се ѣсть  
 заповѣ|дн| рад|н|: |п|  
 рншошннѣ правѣдѣна-  
 аго мастнѣ олѣтарѣ.

|н| вл|а|гооухан|н|га ѿго п|р|ѣ-  
 дѣ в|ыш|ьннмь. ,, —

Жѣрт|в|а моу|жа| прав|ѣ|дн|в|а:  
 бл҃гопрнѣтна. н памѣ-  
 т|ѣ ѿго н|ѣ за|вѣ|в|ѣ|на воу-  
 дет|ѣ: |о|ко|мь вл|гѣ|омь про-  
 славн гѣа н не оу|м|а|л|о|  
 н наудѣтка отѣ роу|кѣ  
 своюю н всѣмь остнѣ  
 десѣтннн|ѹ|. ,, —

Дажѣ вышѣ|не|моу пода-  
 ганнѣ ѿго. тако гѣ вѣз-  
 даган ѣсть. н седмѣрн-

цею въздасть ти: „ —

И не приближан съ жьрь-  
твѣ неправьднѣ: тако  
вѣтъ| соудни есть. и не прї-  
иметь лица о оубоужѣ-  
мь. и мольвоу обиди-  
мааго оуслышнть:

Не имать прѣзьрѣти ѿ  
мѣтвы срааго. ни вѣ-  
довнцѣ югда |н|звѣщ|а|-  
еть бесѣдоу. не слъзы  
ли вѣдовнцн по ланн-  
тама текоуть. и вѣ

- |оу| ѹстѣ нхѣ нанесѣ-  
шааго:

Мноуга же оубогѣна съ бл҃го-  
словеньемь приѣтъ вѣ-  
деть и мольва его до обла-  
кѣ доидеть: „ —

Мѣтва съмѣренааго обла-  
кы проидеть: „ —  
гѣрдааго же мѣтва разг-  
нѣвають сътворьшаа-  
го |н|: „ —

о златолювцн. „ —

Любани злато не оправь-

